

ставрации этого акростиха» (из 55 двенадцатисложных и 17 одиннадцатисложных стихов).⁸

Кроме того, так называемая «покаяльная» азбука известна нам также в ряде списков: ГБЛ, собр. ОИДР, № 208, сб. скорописью XVII в., в 4-ку, лл. 160 об.—162 (список указан в исследовании В. П. Адриановой-Перетц); ГПБ, собр. Погодина, № 1655, сб. скорописью XVII в., в 4-ку, лл. 164 об.—166; ГПБ, собр. Погодина, № 1575, сборная рукопись скорописью XVII в., в 4-ку, лл. 116—118; ИРЛИ, Р. IV, Пинежское собр., № 280, сб. XVI в. (выявлены нами совместно с Н. С. Демковой во время работы над статьей «К изучению славянских азбучных стихов»⁹).

Азбука «покаяльная» начинается строками (цитируется по списку М):

- А. Аз к тебе припадаю милостиве,
грехи многими одержим есмь.
Б. Буря мя греховная потопляет...

В списке ГПБ, собр. Погодина, № 1409 начало «толковой» азбуки не сохранилось. Текст на л. 138 начинается обрывком строки на букву Р, затем идут строки на буквы С, Т, Ё, Ф, Х, Ё и отдельные слова последующих строк; далее лист оборван. На оборотной стороне 138 л. помещены заключительные строки азбучного акростиха на буквы Ы (без начала), Ъ и А. По сравнению со списком М в Погодинском отрывке не хватает также строк на буквы Ц, Ч, Ш, Щ, Ъ, которые должны были располагаться на л. 138. Несмотря на то что Погодинский отрывок азбучного акростиха дефектный и многих строк в нем не хватает, можно определить, что он ближе к варианту, представленному списком М, чем к списку Я (опубликованных А. И. Соболевским).

Издатели неоднократно отмечают дефектность публикуемого ими в I Приложении списка «фрагментов молитвы». В палеографическом описании Погодинского списка Сокращенного летописного свода 1493 года они указывают, что в рукописи ГПБ, собр. Погодина, № 1409, «плохо сохранившиеся листы летописного текста подклеены при реставрации бумагой XIX в., очевидно той же, с помощью которой рукопись укреплена в переплете, или несколько более поздней».¹⁰ К числу реставрированных листов принадлежат также и листы 135—138 об., на последнем из которых (от л. 138 уцелела только верхняя треть) и помещен отрывок азбуки. Текст Сокращенного летописного свода 1493 г. обрывается на словах «князь великий почтив» (конец л. 137 об.), а далее, как отмечают издатели, между л. 137 об. и л. 138 недостает одного листа.¹¹ Отсутствие одного этого листа и объясняет, почему перед нами лишь конечные строки азбучного акростиха. Последними словами на утраченном листе, судя по известным нам спискам (М, Я и др.), должны были быть: Р. Руцѣ. Восстановленная строка, которой начинается л. 138, тогда выглядела бы так:

л. 138 [Р. Руцѣ] || въздевь к тебѣ, Х(рист)е, грѣховными стр(ас)стьми
ѡ(з)вєнь, воію ти...

При публикации отрывка азбучного акростиха, кроме разбивки его текста по строкам на соответствующие буквы, на наш взгляд, следо-

⁸ Р. О. Якобсон. Заметка о древнеболгарском стихосложении. — ИОРЯС, т. XXIV, кн. 2. Пгр., 1923, стр. 354—356.

⁹ Н. С. Демкова, Н. Ф. Дробленкова. К изучению славянских азбучных стихов. — ТОДРЛ, т. XXIII (Литературные связи древних славян). Л., 1968, стр. 28 и др.

¹⁰ ПСРЛ, т. XXVII, стр. 8.

¹¹ Там же, стр. 294, 295 (прим. «а»).